



Svet
Evropske unije

Bruselj, 3. februar 2023
(OR. en)

5269/23

LIMITE

CORLX 33
CFSP/PESC 47
COEST 46
FIN 46

ZAKONODAJNI AKTI IN DRUGI INSTRUMENTI

Zadeva: SKLEP SVETA o spremembi Sklepa 2014/512/SZVP o omejevalnih ukrepih zaradi delovanja Rusije, ki povzroča destabilizacijo razmer v Ukrajini

SKLEP SVETA (SZVP) 2023/...

z dne ...

**o spremembi Sklepa 2014/512/SZVP o omejevalnih ukrepih
zaradi delovanja Rusije, ki povzroča destabilizacijo razmer v Ukrajini**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji in zlasti člena 29 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga visokega predstavnika Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 31. julija 2014 sprejel Sklep 2014/512/SZVP¹.
- (2) Unija še vedno neomajno podpira suverenost in ozemeljsko nedotakljivost Ukrajine.
- (3) Svet je 6. oktobra 2022 sprejel Sklep (SZVP) 2022/1909², s katerim je bilo uvedeno izvzetje iz prepovedi zagotavljanja pomorskega prevoza ter prepovedi zagotavljanja tehnične pomoči, posredniških storitev ali financiranja ali finančne pomoči v zvezi s pomorskim prevozom v tretje države surove nafte ali naftnih derivatov, ki izvirajo ali se izvažajo iz Rusije in so kupljeni po vnaprej določeni cenovni kapici, dogovorjeni v koaliciji za cenovno kapico, ali pod njo. Namen tega izvzetja je ob omejitvi ruskih prihodkov od nafte ublažiti negativne posledice na oskrbo tretjih držav z energijo in zmanjšati porast cen zaradi izrednih tržnih razmer.

¹ Sklep Sveta 2014/512/SZVP z dne 31. julija 2014 o omejevalnih ukrepih zaradi delovanja Rusije, ki povzroča destabilizacijo razmer v Ukrajini (UL L 229, 31.7.2014, str. 13).

² Sklep Sveta (SZVP) 2022/1909 z dne 6. oktobra 2022 o spremembi Sklepa 2014/512/SZVP o omejevalnih ukrepih zaradi delovanja Rusije, ki povzroča destabilizacijo razmer v Ukrajini (UL L 259I, 6.10.2022, str. 122).

- (4) Svet je 3. decembra 2022 sprejel Sklep (SZVP) 2022/2369¹, s katerim je bila določena cenovna kapica za surovo nafto, tj. cena za sod, po kateri ali pod katero je surova nafta iz Rusije izvzeta iz prepovedi zagotavljanja pomorskega prevoza te surove nafte tretjim državam in prepovedi zagotavljanja tehnične pomoči, posredniških storitev ali financiranja ali finančne pomoči v zvezi s pomorskim prevozom te surove nafte v tretje države.
- (5) Glede na razmere ter ob upoštevanju učinkovitosti ukrepa v smislu pričakovanih rezultatov, mednarodnega upoštevanja mehanizma cenovne kapice in neformalne uskladitve z njim ter potencialnega učinka, ki ga ima lahko na Unijo in njene države članice, je primerno uvesti dve dodatni cenovni kapici za naftne derivate, tj. ceno za sod, po kateri ali pod katero so naftni derivati iz Rusije izvzeti iz prepovedi zagotavljanja pomorskega prevoza teh proizvodov v tretje države in prepovedi zagotavljanja tehnične pomoči, posredniških storitev ali financiranja ali finančne pomoči v zvezi s pomorskim prevozom teh proizvodov v tretje države. Zlasti je primerno, da se uvede ena kapica za naftne derivate, s katerimi se trguje s popustom za surovo nafto („popust za surovo nafto“), in druga kapica za naftne derivate, s katerimi se trguje s premijo za surovo nafto („premija za surovo nafto“).

¹ Sklep Sveta (SZVP) 2022/2369 z dne 3. decembra 2022 o spremembi Sklepa 2014/512/SZVP o omejevalnih ukrepih zaradi delovanja Rusije, ki povzroča destabilizacijo razmer v Ukrajini (UL L 311I, 3.12.2022, str. 8).

- (6) Primerno je tudi, da se uvede prehodno obdobje 55 dni za plovila, ki prevažajo naftne derivate, ki izvirajo iz Rusije in ki so kupljeni in natovorjeni na plovilo pred 5. februarjem 2023 ter raztovorjeni pred 1. aprilom 2023.
- (7) S Sklepom (SZVP) 2022/2369 je bil uveden redni pregled mehanizma cenovne kapice. Pregled bi moral od sredine marca 2023 temeljiti na objektivnih podatkih, ki jih Komisija vsaka dva meseca predloži Svetu. Podatki bi morali vključevati informacije o ravni cen surove nafte in rafiniranih naftnih derivatov, spremembah cen v obdobju pregleda in razumnih napovedih cen za naslednje obdobje. Komisija bo v pregled vključila tudi ustrezne podatke o pričakovanem učinku na ruski proračun, energetski sektor in države članice. Visoki predstavnik bo ob podpori Komisije in na podlagi teh podatkov, meril iz člena 4p(12) Sklepa 2014/512/SZVP in zaveze za prilagoditev cenovne kapice, kot je določeno v navedenem sklepu, pripravil potrebne predloge.
- (8) Primerno je tudi, da se vnesejo nekatere tehnične spremembe.
- (9) Za izvajanje nekaterih ukrepov je potrebno nadaljnje ukrepanje Unije.
- (10) Sklep 2014/512/SZVP bi bilo zato treba ustrezno spremeniti –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Sklep 2014/512/SZVP se spremeni:

(1) člen 4o se spremeni:

(a) odstavek 1 se nadomesti z naslednjim:

„1. Prepovedano je neposredno ali posredno kupovati, uvažati ali prenašati surovo nafto ali naftne derivate iz Priloge XIII k temu sklepu, če ti izvirajo iz Rusije ali so bili izvoženi iz Rusije.“;

(b) v odstavku 3 se točka (c) nadomesti z naslednjim:

„(c) za nakup, uvoz ali prenos surove nafte, ki se prevaža po morju, in naftnih derivatov iz Priloge XIII k temu sklepu, če to blago izvira iz tretje države in se v Rusiji zgolj natovarja, iz nje prevaža ali je preko nje v tranzitu, pod pogojem, da tako poreklo kot lastništvo takšnega blaga nista ruska;“

(c) odstavek 5 se nadomesti z naslednjim:

„5. Od 5. decembra 2022 in z odstopanjem od odstavkov 1 in 2 lahko pristojni organi Bolgarijeodobrijo izvrševanje, do 31. decembra 2024, pogodb, sklenjenih pred 4. junijem 2022, ali pomožnih pogodb, potrebnih za izvrševanje takih pogodb, za nakup, uvoz ali prenos surove nafte, ki se prevaža po morju, in naftnih derivatov iz Priloge XIII k temu sklepu, ki izvirajo iz Rusije ali so bili izvoženi iz Rusije.“;

(d) odstavek 9 se nadomesti z naslednjim:

„9. Prepovedi iz odstavka 1 se ne uporabljajo za nakupe surove nafte ali naftnih derivatov iz Priloge XIII k temu sklepu v Rusiji, ki so potrebni za zadovoljitev osnovnih potreb kupca v Rusiji ali humanitarnih projektov v Rusiji.“;

(2) člen 4p se spremeni:

(a) odstavek 1 se nadomesti z naslednjim:

„1. Prepovedano je neposredno ali posredno zagotavljati tehnično pomoč, posredniške storitve ali financiranje ali finančno pomoč, povezano s trgovanjem, posredovanjem ali prevozom, vključno s prevozi z ladje na ladjo, surove nafte ali naftnih derivatov iz Priloge XIII k temu sklepu, ki izvirajo iz Rusije ali so bili izvoženi iz Rusije, v tretje države.“;

(b) v odstavkih 4 in 5 se besedilo „Priloga XXV k Uredbi (EU) št. 833/2014“ v obeh sklonih nadomesti z besedilom „Priloga XIII k temu sklepu“ v ustreznih sklonih;

(c) odstavek 6 se nadomesti z naslednjim:

„6. Prepovedi iz odstavkov 1 in 4 se ne uporabljajo:

(a) od 5. decembra 2022 za surovo nafto pod oznako KN 2709 00 oziroma od 5. februarja 2023 za naftne derivate pod oznako KN 2710, ki izvirajo iz Rusije ali so bili izvoženi iz Rusije, če nakupna cena na sod takih proizvodov ne presega cen, določenih v Prilogi XI k temu sklepu;

- (b) za surovo nafto ali naftne derivate iz Priloge XIII k temu sklepu, kadar to blago izvira iz tretje države in se v Rusiji zgolj natovarja, iz nje prevaža ali je preko nje v tranzitu, pod pogojem, da tako poreklo kot lastnik tega blaga nista ruska;
- (c) za prevoz ali za tehnično pomoč, posredniške storitve, financiranje ali finančno pomoč v zvezi s takim prevozom proizvodov iz Priloge XII k temu sklepu v tretje države, ki so v njej navedene, za obdobje, opredeljeno v navedeni prilogi;
- (d) od 5. decembra 2022 za surovo nafto pod oznako KN 2709 00, ki izvira iz Rusije ali je bila izvožena iz Rusije, kupljena po ceni, ki je višja od cene, določene v Prilogi XI k temu sklepu, ki je bila natovorjena na plovilo v pristanišču odpreme pred 5. decembrom 2022 in raztovorjena v končnem namembnem pristanišču pred 19. januarjem 2023;

- (e) od 5. februarja 2023 za naftne derivate pod oznako KN 2710, ki izvirajo iz Rusije ali so bili izvoženi iz Rusije, kupljeni po ceni, ki je višja od zadevne cene, določene v Prilogi XI k temu sklepu, ki so bili natovorjeni na plovilo v pristanišču odpreme pred 5. februarjem 2023 in raztovorjeni v končnem namembnem pristanišču pred 1. aprilom 2023.“;
- (d) odstavek 12 se nadomesti z naslednjim:

„12. Delovanje mehanizma cenovne kapice, vključno s Prilogo XI ter prepovedmi iz odstavkov 1 in 4 tega člena, se pregleda do sredine marca 2023 in nato vsaka dva meseca.

Pri pregledu je treba upoštevati učinkovitost ukrepa glede njegovih pričakovanih rezultatov, izvajanja, mednarodnega upoštevanja mehanizma cenovne kapice in neformalne uskladitve z njim ter njegovega morebitnega učinka na Unijo in njene države članice. Pregled upošteva razvoj dogodkov na trgu, tudi morebitne pretese.

Da bi dosegli cilje cenovne kapice, tudi njeno zmožnost, da zmanjša prihodke Rusije od nafte, je cenovna kapica vsaj 5 % nižja od povprečne tržne cene ruske nafte in naftnih derivatov, izračunano na podlagi podatkov Mednarodne agencije za energijo.“;

- (3) priloge se spremenijo v skladu s Prilogo k temu sklepu.

Člen 2

Ta sklep začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V ...,

Za Svet

predsednik/predsednica

PRILOGA

Priloge k Sklepu 2014/512/SZVP se spremenijo:

(1) Priloga XI se spremeni:

(a) besedilo „[preglednica z oznakami KN izdelka in ustreznimi cenami, o katerih se je dogovorila koalicija za cenovno kapico]“ se nadomesti z naslednjim podnaslovom:

„Cena za surovo nafto“;

(b) dodata se naslednji podnaslov in tabela:

„Cene naftnih derivatov

Oznaka KN	Opis	Premija za surovo nafto / Popust za surovo nafto	Cena na sod (USD)	Datum začetka uporabe
	Olja, dobljena iz nafte, in olja, dobljena iz bituminoznih mineralov (razen surovih), ter proizvodi, ki niso navedeni ali zajeti na drugem mestu, ki vsebujejo 70 mas. % ali več olj, dobljenih iz nafte, ali olj, dobljenih iz bituminoznih mineralov, če so ta olja osnovne sestavine teh proizvodov, razen tistih, ki vsebujejo biodizel, in razen odpadnih olj			

Oznaka KN	Opis	Premija za surovo nafto / Popust za surovo nafto	Cena na sod (USD)	Datum začetka uporabe
2710 12	Lahka olja in preparati			
2710 12 11	za uporabo v specifičnih procesih	Popust za surovo nafto	45	5. februar 2023
2710 12 15	za uporabo v kemijski predelavi, razen v procesih, ki so določeni v skladu s tarifno podštevilko 2710 12 11	Popust za surovo nafto	45	5. februar 2023
	za druge namene Posebni bencini			
2710 12 21	Beli špirit	Popust za surovo nafto	45	5. februar 2023
2710 12 25	Drugo	Popust za surovo nafto	45	5. februar 2023
	Drugo Motorni bencin			

Oznaka KN	Opis	Premija za surovo nafto / Popust za surovo nafto	Cena na sod (USD)	Datum začetka uporabe
2710 12 31	Letalski bencin	Premija za surovo nafto	100	5. februar 2023
	drug, z vsebnostjo svinca ne več kot 0,013 g/l			
2710 12 41	z oktanskim številom (RON) manj kot 95	Premija za surovo nafto	100	5. februar 2023
2710 12 45	z oktanskim številom (RON) 95 ali več, a manj kot 98	Premija za surovo nafto	100	5. februar 2023
2710 12 49	z oktanskim številom (RON) 98 ali več	Premija za surovo nafto	100	5. februar 2023
2710 12 50	več kot 0,013 g/l	Premija za surovo nafto	100	5. februar 2023
2710 12 70	Bencinska reaktivna goriva	Premija za surovo nafto	100	5. februar 2023
2710 12 90	Druga lahka olja	Premija za surovo nafto	100	5. februar 2023
2710 19	Druga			
	Srednja olja			

Oznaka KN	Opis	Premija za surovo nafto / Popust za surovo nafto	Cena na sod (USD)	Datum začetka uporabe
2710 19 11	za uporabo v specifičnih procesih	Premija za surovo nafto	100	5. februar 2023
2710 19 15	za uporabo v kemijski predelavi, razen v procesih, ki so določeni v skladu s tarifno podštevilko 2710 19 11	Premija za surovo nafto	100	5. februar 2023
	za druge namene Kerozini			
2710 19 21	Reaktivno gorivo	Premija za surovo nafto	100	5. februar 2023
2710 19 25	Drugo	Premija za surovo nafto	100	5. februar 2023
2710 19 29	Drugo	Premija za surovo nafto	100	5. februar 2023
	Težka olja Plinska olja			
2710 19 31	za uporabo v specifičnih procesih	Premija za surovo nafto	100	5. februar 2023

Oznaka KN	Opis	Premija za surovo nafto / Popust za surovo nafto	Cena na sod (USD)	Datum začetka uporabe
2710 19 35	za uporabo v kemijski predelavi, razen v procesih, ki so določeni v skladu s tarifno podštevilko 2710 19 31	Premija za surovo nafto	100	5. februar 2023
	za druge namene			
2710 19 43	z vsebnostjo žvepla ne več kot 0,001 mas. %	Premija za surovo nafto	100	5. februar 2023
2710 19 46	z vsebnostjo žvepla več kot 0,001 mas. %, a manj kot 0,002 mas. %	Premija za surovo nafto	100	5. februar 2023
2710 19 47	z vsebnostjo žvepla več kot 0,002 mas. %, a manj kot 0,1 mas. %	Premija za surovo nafto	100	5. februar 2023
2710 19 48	z vsebnostjo žvepla več kot 0,1 mas. %	Premija za surovo nafto	100	5. februar 2023
	Kurilna olja			
2710 19 51	za uporabo v specifičnih procesih	Popust za surovo nafto	45	5. februar 2023

Oznaka KN	Opis	Premija za surovo nafto / Popust za surovo nafto	Cena na sod (USD)	Datum začetka uporabe
2710 19 55	za uporabo v kemijski predelavi, razen v procesih, ki so določeni v skladu s tarifno podštevilko 2710 19 51	Popust za surovo nafto	45	5. februar 2023
	za druge namene			
2710 19 62	z vsebnostjo žvepla ne več kot 0,1 mas. %	Popust za surovo nafto	45	5. februar 2023
2710 19 66	z vsebnostjo žvepla več kot 0,1 mas. %, a manj kot 0,5 mas. %	Popust za surovo nafto	45	5. februar 2023
2710 19 67	z vsebnostjo žvepla več kot 0,5 mas. %	Popust za surovo nafto	45	5. februar 2023
	Mazalna olja; druga olja			
2710 19 71	za uporabo v specifičnih procesih	Premija za surovo nafto	100	5. februar 2023
2710 19 75	za uporabo v kemijski predelavi, razen v procesih, ki so določeni v skladu s tarifno podštevilko 2710 19 71	Popust za surovo nafto	45	5. februar 2023

Oznaka KN	Opis	Premija za surovo nafto / Popust za surovo nafto	Cena na sod (USD)	Datum začetka uporabe
	za druge namene			
2710 19 81	Motorna olja, kompresijska mazalna olja, turbinska mazalna olja	Popust za surovo nafto	45	5. februar 2023
2710 19 83	Hidravlična olja	Popust za surovo nafto	45	5. februar 2023
2710 19 85	Bela olja, tekoči parafin	Popust za surovo nafto	45	5. februar 2023
2710 19 87	Olja za menjalnike in reduktorje	Popust za surovo nafto	45	5. februar 2023
2710 19 91	Sredstva za obdelavo kovin, za ločevanje kalupov, antikorozivna olja	Popust za surovo nafto	45	5. februar 2023
2710 19 93	Elektroizolacijska olja	Popust za surovo nafto	45	5. februar 2023
2710 19 99	Druga mazalna olja ter druga olja in masti	Popust za surovo nafto	45	5. februar 2023

Oznaka KN	Opis	Premija za surovo nafto / Popust za surovo nafto	Cena na sod (USD)	Datum začetka uporabe
2710 20	Olja, dobljena iz nafte, in olja, dobljena iz bituminoznih mineralov (razen surovih), ter proizvodi, ki niso navedeni ali zajeti na drugem mestu, ki vsebujejo 70 mas. % ali več olj, dobljenih iz nafte, ali olj, dobljenih iz bituminoznih mineralov, če so ta olja osnovne sestavine teh proizvodov, ki vsebujejo biodizel, razen odpadnih olj			
	Plinska olja			
2710 20 11	z vsebnostjo žvepla ne več kot 0,001 mas. %	Premija za surovo nafto	100	5. februar 2023
2710 20 16	z vsebnostjo žvepla več kot 0,001 mas. %, a manj kot 0,1 mas. %	Premija za surovo nafto	100	5. februar 2023

Oznaka KN	Opis	Premija za surovo nafto / Popust za surovo nafto	Cena na sod (USD)	Datum začetka uporabe
2710 20 19	z vsebnostjo žvepla več kot 0,1 mas. %	Premija za surovo nafto	100	5. februar 2023
	Kurilna olja			
2710 20 32	z vsebnostjo žvepla ne več kot 0,5 mas. %	Popust za surovo nafto	45	5. februar 2023
2710 20 38	z vsebnostjo žvepla več kot 0,5 mas. %	Popust za surovo nafto	45	5. februar 2023
2710 20 90	Druga olja	Popust za surovo nafto	45	5. februar 2023
	Odpadna olja			
2710 91	ki vsebujejo poliklorirane bifenile (PCB), poliklorirane terfenile (PCT) ali polibromirane bifenile (PBB)	Popust za surovo nafto	45	5. februar 2023
2710 99	Drugo	Popust za surovo nafto	45	5. februar 2023

“.”

(2) doda se naslednja Priloga:

„PRILOGA XIII

Seznam proizvodov iz surove nafte in naftnih derivatov iz členov 4o in 4p

Oznaka KN	Opis
ex 2709 00	Olja, dobljena iz nafte, in olja, dobljena iz bituminoznih mineralov, surova, razen kondenzatov naravnega plina iz tarifne podštevilke KN 2709 00 10 iz obratov za proizvodnjo utekočinjenega zemeljskega plina
2710	Olja, dobljena iz nafte, in olja, dobljena iz bituminoznih mineralov, razen surovih; proizvodi, ki niso navedeni ali zajeti na drugem mestu, ki vsebujejo 70 mas. % ali več olj iz nafte ali olj, dobljenih iz bituminoznih mineralov, če so ta olja osnovne sestavine teh proizvodov; odpadna olja

“.